



*Viernes 25 de enero de 1957,
a las 15.25 horas*

UNDECIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

Nueva York

SUMARIO

Página

Tema 28 del programa:

Creación de una reserva mundial de alimentos: informe del Consejo Económico y Social (*continuación*) 225

Tema 27 del programa:

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (*continuación*):
c) Industrialización de los países insuficientemente desarrollados (*continuación*) 226

Presidente: Sr. Mohammad MIR KHAN (Pakistán).

TEMA 28 DEL PROGRAMA

Creación de una reserva mundial de alimentos: informe del Consejo Económico y Social (A/3154, A/3192, A/C.2/L.307/Rev.1, A/C.2/L.308) (*continuación*)

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a examinar el proyecto de resolución revisado de Ceilán, India e Indonesia (A/C.2/L.307/Rev.1).

2. El Sr. ANIS (Egipto), apoyado por el Sr. DAM-LUJI (Irak), propone que en la parte dispositiva del proyecto de resolución se supriman las palabras "incluso la posibilidad de establecer un Fondo Mundial de Capital en Alimentos". Varias delegaciones, así como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), han señalado que esa cuestión está ya siendo estudiada. El hecho de conservar en el proyecto tales palabras podría ser motivo de que se retrasase ese estudio y, en realidad, la delegación de Egipto espera por el contrario que la Secretaría y la FAO lo lleven a cabo rápidamente.

3. El Sr. Gopala MENON (India) y el Sr. DURAISWAMY (Ceilán) aprueban la modificación propuesta por el representante de Egipto.

4. El Sr. OMPI (Indonesia) la acepta también fundándose en que el grupo de trabajo, una vez creado, se encargará de estudiar la cuestión.

5. El Sr. CUTTS (Australia) desea precisar, a fin de disipar cualquier interpretación errónea, que la delegación de Australia no trata el asunto con ligereza. Tiene conciencia de su responsabilidad y ha expuesto muy seriamente argumentos que considera admisibles y que, por otra parte, parece que los autores del texto precedente reconocieron como tales puesto que han retirado su propuesta.

6. El proyecto de resolución revisado ofrece la ventaja, comparado con el anterior, de presentar menos riesgos. La delegación de Australia, sin embargo, no puede apoyarlo ya que lo considera innecesario. En la resolución 621 (XXII) del Consejo Económico y Social se confirió al Secretario General un mandato completo y se previeron todos los medios para poder darle cumplimiento.

7. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) reconoce que el proyecto de resolución, con la modificación propuesta por el representante de Egipto, representa una mejora con relación al texto que sustituye. Pero aun con todo, incluso con su forma actual, no parece ser indispensable. El Secretario General, la FAO y las demás organizaciones interesadas ya están capacitados para establecer los contactos previstos.

8. Según ha señalado el representante de Australia, el texto actual no añade ninguna novedad importante. Por consiguiente, el representante de Bélgica propone a los autores del mismo que lo retiren y que acepten que, en el informe de la Comisión, se añada un párrafo donde se formulen las sugerencias que figuran en el proyecto por ellos presentado.

9. El PRESIDENTE, visto que los autores del proyecto de resolución no formulan objeción alguna, considera que se mantiene el proyecto.

10. El Sr. ANIS (Egipto), contestando a una pregunta del PRESIDENTE, declara que retira su proyecto de resolución (A/C.2/L.308).

11. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución revisado de Ceilán, India e Indonesia (A/C.2/L.307/Rev.1), en la forma modificada por la enmienda verbal del representante de Egipto.

Por 33 votos contra 9 y 18 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución así enmendado.

12. El Sr. FINGER (Estados Unidos de América) explica su voto y declara que, a juicio de la delegación de su país, la resolución 621 (XXII) del Consejo Económico y Social confiere al Secretario General las atribuciones necesarias para estudiar todas aquellas sugerencias encaminadas a poner en ejecución la resolución 827 (IX) de la Asamblea General. Por lo tanto, el Secretario General está en condiciones de cumplir su cometido. Después de la declaración hecha por el representante del Secretario General en la sesión anterior, la delegación de los Estados Unidos ha estimado que no podía votar a favor del proyecto de resolución.

13. La Srta. BOWLBY (Canadá) manifiesta que el hecho de que su delegación haya votado a favor del proyecto de resolución no significa que el Canadá se muestre necesariamente favorable a la creación del grupo de trabajo, sino simplemente que la delegación canadiense considera conveniente que se examine la oportunidad de crearlo. La delegación de este país se reserva también su actitud acerca de las diversas propuestas del informe de la FAO titulado *Finalidades de una reserva mundial de alimentos — alcance y limitaciones*¹.

14. El Sr. KAUFMANN (Países Bajos) cree, al igual que el representante de los Estados Unidos, que no había necesidad de una nueva resolución para alcanzar los objetivos enunciados en la resolución 827 (IX)

¹ Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Políticas de Productos Esenciales — Estudio No. 10, Roma, 1956.

de la Asamblea General y en la resolución 621 (XXII) del Consejo Económico y Social. Las disposiciones vigentes parecen dar resultados satisfactorios.

15. El representante de los Países Bajos lamenta que los autores del proyecto de resolución no hayan considerado conveniente aceptar la propuesta del representante de Bélgica, que hubiera podido dar satisfacción a todas las delegaciones.

16. El PRESIDENTE concede la palabra a los representantes de Estados Unidos y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, quienes invocaron el derecho a contestar previsto en el artículo 116 del reglamento.

17. El Sr. FINGER (Estados Unidos de América) dice que tenía la intención de recoger ciertos argumentos que en una sesión anterior se expusieron acerca de la ayuda que los Estados Unidos prestan a los países insuficientemente desarrollados; pero, después de reflexionar, le parece que la absurdidad de esas declaraciones es evidente para todas las delegaciones. Por consiguiente, le parece inútil impugnarlas y no quiere hacer perder el tiempo a la Comisión.

18. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que en una sesión anterior el representante de los Estados Unidos aludió a la economía húngara, y considera que no es procedente hablar de un Estado Miembro cuando se hallan ausentes sus representantes.

19. Por otra parte, ciertas delegaciones han tratado de presentar la situación de los países socialistas en una forma que da a entender que la industrialización de esos países se hace a un ritmo demasiado acelerado. El Sr. Chernyshiov quiere declarar que la industrialización de los países socialistas va acompañada de un aumento constante en el nivel de vida de sus respectivas poblaciones. Es precisamente la característica de las economías de esos países.

TEMA 27 DEL PROGRAMA

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (A/3154, A/3192) (continuación):

c) Industrialización de los países insuficientemente desarrollados (A/C.2/L.304, A/C.2/L.305, A/C.2/L.306) (continuación)

20. El PRESIDENTE señala a la Comisión que en el curso de las consultas oficiosas celebradas entre los autores de los tres proyectos de resolución, relativos a la industrialización de los países insuficientemente desarrollados, se pudo comprobar que la propuesta presentada por nueve países de la América Latina (A/C.2/L.305) era esencialmente distinta de las otras dos, o sea la del Pakistán (A/C.2/L.304) y la de Egipto (A/C.2/L.306).

21. Las delegaciones de Egipto y el Pakistán están tratando de preparar un solo proyecto de resolución, y esperan lograrlo en breve. El Presidente propone, por lo tanto, que la Comisión se pronuncie en esta sesión acerca del texto presentado por los nueve países de la América Latina; el debate sobre la industrialización de los países insuficientemente desarrollados no se cerrará hasta la próxima sesión, después de estudiarse y someterse a votación el proyecto conjunto de Egipto y el Pakistán.

Así queda acordado.

22. El Sr. ALFONZO RAVARD (Venezuela) presenta el proyecto conjunto de resolución de Argentina,

Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Uruguay y Venezuela y dice que su propósito, por una parte, es el de expresar su satisfacción por los excelentes trabajos que en materia de industrialización han realizado el Consejo Económico y Social, el Secretario General y las comisiones económicas regionales, así como el de instarles a continuar prestando preferente atención a estos temas, y por otra, el de invitar a los Estados Miembros a prestar la mayor atención a los estudios realizados a fin de sacar de los mismos el mayor beneficio para sus respectivos países. Además, los autores del proyecto han querido destacar la importancia que la industrialización presenta en el proceso del desarrollo económico; por último, les ha parecido conveniente tomar nota no sólo del interés demostrado por los países insuficientemente desarrollados en promover su industrialización, sino también de la favorable disposición claramente expresada por los países industrializados para cooperar en este esfuerzo.

23. El Sr. ENCINAS (Perú) considera justo que la Comisión señale asimismo las actividades tan provechosas que en materia de industrialización llevan a cabo los organismos especializados, particularmente la Organización Internacional del Trabajo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). En consecuencia, el orador propone que en el texto que se está examinando se agregue un nuevo párrafo, entre el tercero y cuarto del preámbulo, redactado de la siguiente manera: "*Notando asimismo la labor realizada en esta materia por los organismos especializados*"; y que se añadan las palabras "y los organismos especializados", después de las palabras "las comisiones económicas regionales" que figuran en el párrafo 1 de la parte dispositiva. Una vez rectificada esta omisión, el proyecto de resolución sería perfecto y la delegación del Perú se complacería en apoyarlo.

24. En nombre de los autores, el Sr. ALFONZO RAVARD (Venezuela) y el Sr. LARREA (Ecuador) aceptan las enmiendas propuestas por el Perú.

25. El Sr. AMADOR (México) recuerda que, en el curso del debate general, la delegación de México subrayó la importancia que su país concede a la industrialización como factor indispensable para el desarrollo económico (407a. sesión). Por consiguiente, acoge con satisfacción el proyecto de resolución presentado por los nueve países de la América Latina y votará a favor del mismo.

26. El Sr. ANIS (Egipto) no puede aceptar la actual redacción del texto que, después de aprobarse las enmiendas del Perú, ha pasado a ser el quinto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución. El orador considera que la segunda parte de ese párrafo, que se refiere a los países industrializados, no responde a la realidad y pide que sea suprimida; en el caso de que los autores del proyecto de resolución no acepten esta propuesta, la delegación de Egipto pedirá que esa parte de la frase en cuestión, a partir de las palabras "y por otra...", sea sometida a votación por separado.

27. El Sr. ALLOUNI (Siria) suscribe las observaciones formuladas por el representante de Egipto.

28. El Sr. ALFONZO RAVARD (Venezuela) señala que todos los representantes de los países industrializados que han participado en los debates de la Comisión han manifestado claramente el deseo que sus países tienen de prestar su cooperación: el tomar nota de ello constituye un acto de justicia elemental. Por lo

demás, sólo se trata de hacer constar un hecho que responde estrictamente a la realidad.

29. El Sr. ANIS (Egipto) contesta que si bien algunos países muy industrializados están efectivamente dispuestos a ayudar a la industrialización de ciertos países insuficientemente desarrollados, no son los únicos ni los más decididos a hacerlo; por lo tanto, no sería justo dejar en silencio el deseo de cooperación que igualmente han manifestado otros países que podrían calificarse de semiindustrializados, como son el Canadá, Australia o Nueva Zelandia.

30. En consecuencia, el Sr. Anis propone oficialmente que la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo se redacte así: "... y por otra, que los demás países han indicado su favorable disposición para cooperar en este esfuerzo".

31. El Sr. FINGER (Estados Unidos de América) dice que la delegación de los Estados Unidos se reserva el derecho, en caso de que se apruebe la enmienda de Egipto, de presentar otra enmienda para modificar la última parte del quinto párrafo de que se trata en la siguiente forma: "... y por otra, que los países industrializados y los demás países han indicado claramente...".

32. El Sr. LEPRO (Uruguay) advierte a la Comisión el peligro de emplear una dialéctica demasiado sutil. Recuerda que, en la terminología corriente de las Naciones Unidas, sólo se establece distinción entre dos categorías de países: los países insuficientemente desarrollados y los demás. Por lo que a él respecta, votará en contra de la enmienda del representante de Egipto.

33. El Sr. MORALES (Argentina) apoya las manifestaciones del representante del Uruguay. Además, desea recalcar que aquellos que están en mejores condiciones de ayudar a la industrialización de los países insuficientemente desarrollados son precisamente los países muy industrializados; es indudable que los demás pueden cumplir también una función útil, pero en otras esferas.

34. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) propone que, en el párrafo 1 de la parte dispositiva, se sustituyan las palabras "*Expresa su satisfacción*" por las palabras "*Toma nota*": el representante de la URSS considera que, en efecto, el propósito de la resolución no es el de sentirse satisfechos por los trabajos realizados sino el de subrayar la necesidad de continuarlos.

35. El Sr. MORALES (Argentina) hace observar que la segunda parte del párrafo responde a la preocupación del representante de la URSS. El hecho de que en la primera parte del mismo se exprese la satisfacción de la Asamblea, obedece no sólo a la norma tradicional de hacerlo constar en los textos de las resoluciones, sino también a que está plenamente justificada.

36. El Sr. BRINSON (Reino Unido) opina que la aprobación de la enmienda soviética implicaría, a estas alturas, un reproche injustificado respecto de los organismos de las Naciones Unidas. Si con todo se aprobara la enmienda soviética, piensa que sería inútil añadir en el preámbulo el párrafo que propone el delegado del Perú.

37. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) niega haber tenido ninguna intención de criticar las actividades de los organismos especializados ni, sobre todo, las de las comisiones económicas regionales que realizan una labor excelente; tomar nota no significa criticar. El representante de la

URSS está menos seguro de la utilidad de los trabajos del Consejo Económico y Social, y la delegación de su país tiene la intención de referirse a este punto en el momento oportuno.

38. Teniendo en cuenta el número de enmiendas presentadas al proyecto de resolución de los nueve países de la América Latina, así como que el debate sobre la industrialización de los países insuficientemente desarrollados habrá de continuarse en la próxima sesión en que se presentará a la Comisión un nuevo proyecto de resolución, el Sr. Chernyshiov pregunta si no convendría aplazar también la votación sobre el proyecto de resolución que se estudia.

39. El Sr. GURINOVICH (República Socialista Soviética de Bielorrusia) apoya esta sugerencia. Las tres delegaciones interesadas podrían aprovechar ese tiempo para redactar un proyecto único, lo cual será mucho más satisfactorio.

40. El Sr. Gopala MENON (India) vería también con satisfacción que se hiciera un nuevo intento por armonizar los tres proyectos relativos a la industrialización.

41. El Sr. LARREA (Ecuador) repite que, pese a su buena disposición, los autores de los tres proyectos de resolución han podido comprobar que es imposible agrupar el proyecto de los nueve países de la América Latina con los del Pakistán y Egipto.

42. El Sr. BRINSON (Reino Unido) y el Sr. ENCINAS (Perú) se oponen a que se aplase la votación sobre el proyecto de resolución de los nueve países de la América Latina.

43. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) no insiste sobre el particular.

44. El PRESIDENTE invita a los miembros de la Comisión a pronunciarse sobre el proyecto conjunto de resolución de los nueve países de la América Latina (A/C.2/L.305).

Por 38 votos contra 15 y 13 abstenciones, queda rechazada la enmienda de Egipto a la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo.

Por 47 votos contra 2 y 16 abstenciones, se aprueba la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo.

Por 49 votos contra 7 y 8 abstenciones, queda rechazada la enmienda de la Unión Soviética al párrafo 1 de la parte dispositiva.

Por 63 votos contra ninguno y 3 abstenciones, queda aprobado en su totalidad el proyecto de resolución, tal como ha sido modificado por las enmiendas del Perú.

45. El Sr. ANIS (Egipto), explicando su voto, declara que si la delegación de su país se ha opuesto a que se mantenga la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo, no es porque desconozca la importancia de la función que algunos países industrializados desempeñan en determinados casos; sin embargo, se ve obligada a decir que en otros casos ha comprobado que esos países no están en modo alguno dispuestos, según se afirma en el proyecto de resolución, a prestar su cooperación; por el contrario, se niegan a hacerlo e inclusive demuestran cierta hostilidad hacia los países insuficientemente desarrollados. Los hechos son demasiado conocidos para que haga falta insistir sobre el particular.

46. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) explica que el hecho de que la delegación de la URSS se haya abstenido en la votación sobre el párrafo 1 de la parte dispositiva no significa que ponga en duda la importancia de los trabajos que realizan las Naciones Unidas, ni sobre todo los de las

comisiones económicas regionales, sino por considerar que convendría insistir en la necesidad de continuar esos esfuerzos.

47. La delegación de la URSS se ha abstenido también en la votación sobre la enmienda de Egipto; aunque comprende los motivos que han guiado a la delegación egipcia a presentarla, nadie ignora el hecho de que la Unión Soviética presta ayuda a los países insuficientemente desarrollados en sus esfuerzos por industrializarse y que está dispuesta a seguir haciéndolo.

48. El Sr. LYCHOWSKI (Polonia) considera que, en lo que se refiere a la industrialización de los países insuficientemente desarrollados, las Naciones Unidas no han obtenido hasta ahora resultados verdaderamente positivos. Ahora bien, el proyecto de resolución da la impresión de que la Asamblea General está satisfecha con lo que se ha realizado en esta materia. La delegación de Polonia se ha abstenido en la votación sobre la totalidad del proyecto de resolución por considerar que, en la actualidad, es prematuro expresar satisfacción por tal motivo.

49. El Sr. Gopala MENON (India) ha votado a favor de la enmienda de Egipto porque, al aprobarse la expresión "los demás países", se hubiera podido tener en cuenta no sólo a los países industrializados sino también a los semiindustrializados. Se ha pronunciado des-

pués en favor de que sea mantenida la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo, porque éste se limita a hacer constar un hecho; en efecto, el representante de la India no ve motivo alguno para rechazar que se tome nota de las intenciones que los representantes de los países industrializados han expuesto en repetidas ocasiones ante la Comisión. La delegación de la India, por último, se ha manifestado en contra de la enmienda propuesta por la Unión Soviética por entender que sería una falta de cortesía hacia los diversos órganos de las Naciones Unidas, que han dedicado sus esfuerzos al estudio de los problemas de la industrialización, el no felicitarles por los trabajos que han realizado.

50. El Sr. RAJAPATHIRANA (Ceilán) ha votado a favor de la enmienda de Egipto al quinto párrafo del preámbulo por considerar que era preferible no aludir exclusivamente a los países industrializados. Al rechazarse esa enmienda, el representante de Ceilán ha votado a favor de que se mantenga la segunda parte del quinto párrafo del preámbulo ya que los miembros de la Comisión saben que los representantes de los países industrializados se han mostrado dispuestos a cooperar en los esfuerzos de los países insuficientemente desarrollados por industrializarse, lo cual no deja de ser un motivo de satisfacción.

Se levanta la sesión a las 17.20 horas.